

EXPO

EXPO



Le portrait ne sort jamais de la mode : projet de photos d'amateurs Belux à la Maison de la Culture d'Arlon. Les vingt meilleures réalisations sont exposées jusqu'au 31 janvier.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Natur Musée

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg,
ma. - di. 10h - 18h.

Musée National d'Histoire et d'Art

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean

(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,
lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

The Family of Man

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux,
ma. - di. 10h - 18h.

Arlon (B)

Projet BeluxPhoto

NEW photographies, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél. 0032 63 24 58 50), du 8 au 31.1, ma. - di. 14h - 18h.

montée de l'Eglise, jusqu'au 4.9, en permanence.

Bettembourg

Luis Angel Blanco Rusindo : Suite del sur

NEW peintures, Galerie d'Art Maggy Stein (château, tél. 51 80 80-215), du 16 au 22.1, tous les jours 15h - 19h.

Oliver Blobel und Sebastian Mölleken: Nachbarschaft I

Fotografien, Grand-rue, bis zum 16.4., täglich.

Vernissage le 15.1 à 18h30.

Clervaux

Narelle Autio : Echappée belle et Denis Darzacq : Arcades II photographies, place du Marché et

Nico Patz : 100firan

photographies, Champ libre, jusqu'au 10.12, en permanence.

Differdange

Diego Militello : Topologies minésiques

NEW techniques mixtes, Béckléck (11, rue de Hussigny, www.beckleck.lu), jusqu'au 31.1, me., je. + di. 17h - 24h, ve. + sa. 16h - 2h.

EXPO

Dudelange

Umberto Cappelari

photographies, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville et avenue Grand-Duchesse Charlotte), jusqu'au 21.2, ma. - di. 15h - 19h.

Ecotone

oeuvres de Justine Blau, Gast Bouchet & Nadine Hilbert, Jim Goldberg, Nadav Kander, Eugene Richards et Rober Wagner, CNA (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1), jusqu'au 28.2, ma. - di. 10h - 22h.

Siehe Expotipp S. 20

Luc Ewen : Lost memories

photographies, Galerie Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), jusqu'au 9.1, ve. + sa. 15h - 19h.

Dominique Lang et Umberto Cappelari

photographies, Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), jusqu'au 21.2, je. - di. 15h - 18h.

Andrés Lejona : Portraits 1986 - 2009

NEW photographies, Galerie Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), du 16.1 au 28.2, ma. - di. 15h - 19h.

Vernissage le 16.1 à 11h30.

Rol Schroeder: Bilder

Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), bis zum 9.1., Fr. + Sa. 15h - 19h.

Marcin Sobolev

NEW Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), du 16.1 au 28.2, ma. - di. 15h - 19h.

Vernissage le 16.1 à 11h30.

Esch

Jhang Meis et Rol Steimes : Fluid

NEW sculptures et peintures, Galerie Schlassgoart (blv. Grand-Duchesse Charlotte, tél. 26 17 52 74), du 9 au 31.1, ma. - di. 15h - 19h.

Vernissage ce vendredi 8.1 à 19h.

Violence, intolérance, extrémisme - oui, je résiste

des élèves du Lycée de Garçons, du Lycée Hubert Clement d'Esch-sur-Alzette et du Lycée technique Nic Bieber de Dudelange s'expriment, Musée National de la Résistance (place de la Résistance, tél. 54 84 72), jusqu'au 21.2, me. - di. 15h - 19h.

Esch-sur-Sûre

Textil-Ausstellung

Duchfabrik, bis zum 5.2, Mo., Di., Do. + Fr. 10h - 12h, Sa. + So. 14h - 17h.

Luxembourg

Jean-Marie Biwer

peintures, Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 9.1 ve. + sa. 11h - 18h.

René Burri

photographies, Galerie d'art contemporain « Am Tunnel » (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50),



Diego Militello, jeune artiste indépendant diplômé, expose sa série « Topologies minésiques » jusqu'au 31 janvier au Bäckleck à Differdange. Ces travaux conçus en techniques mixtes (entre autre en cire) sont une réflexion sur la précarité de la mémoire du site de Belval.

jusqu'au 17.1, lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.

jusqu'au 9.1, ve. + sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

Hugo Canoilas: To Fall in Height

NEW Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), du 15.1 au 27.2, ma. - sa. 11h - 18h.

Vernissage le 14.1 à 18h.

Denis Castellás

peintures, Galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08),

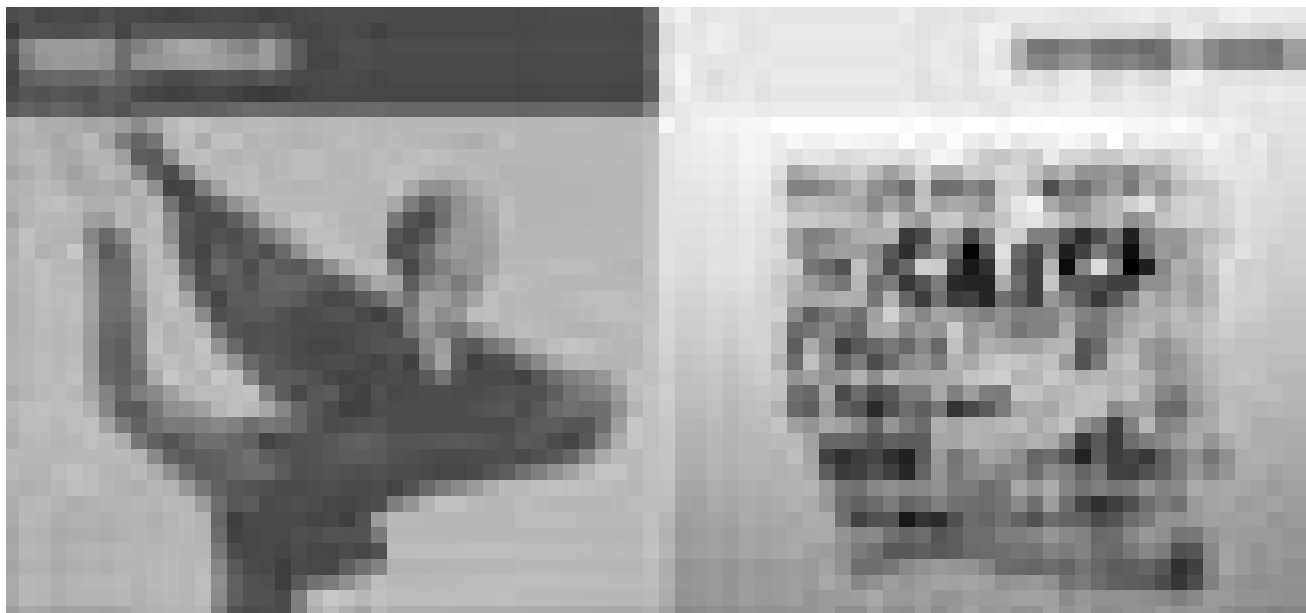
Crimes de Sang - Mord und Totschlag

une exposition sur la vie - eine Ausstellung über das Leben, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 28.3, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 18h (L) et di. 16h (F/L).

„Ein sehr gelungenes Konzept, das die Realität nahe bringt und zum Nachdenken anregt.“
(Brigitte Lichtfuß)

A partir du 15 janvier les artistes Hugo Conoilas et Raymond Hains exposeront à la Galerie d'art contemporain Nosbaum et Reding.

**Déballages**

étalage de la collection, Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), jusqu'au 30.1, ma. - sa. 10h - 18h.

Empreinte : Rock'n Roll

NEW gravures, espaces d'exposition du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), du 9.1 au 14.2, tous les jours 11h - 18h.

Jak Espi : Ca tétonne !

NEW sculptures et peintures, Galerie Michel Miltgen (32, rue Beaumont,

EXPOTIPP



FOTOGRAFIE

Spannungsfelder

Christiane Walerich

„Ecotone“ will ans Limit gehen. Die Fotoausstellung im CNA Düdelingen lotet Spannungsfelder und Gegensätze aus und erzeugt so eine stille Melancholie.

Sie fallen auf, die in dichte, weiße Netze eingesponnenen Bäume und Sträucher. Verantwortlich für das gespenstische Szenario sind die Raupen der Gespinstmotten. Ihre dichten Fadenzelte haben die beiden Luxemburger KünstlerInnen Gast Bouschet und Nadine Hilbert in blaues Licht getaucht und vor dem Hintergrund eines modernen Bürogebäudes fotografiert. Hier prallen Mikro- und Makrokosmos, Natur und die vom Mensch erschaffenen kühlen Gebäudeinfrastrukturen aufeinander - Gegensätze, die existentielle Fragen aufwerfen. Um diese Fragen und die Spannungsfelder, aus denen sie hervorgehen geht es in der CNA-Fotoausstellung „Ecotone“. So der Titel der Ausstellung, die rund sieben Künstler verschiedener Generation und unterschiedlicher Herkunft versammelt.

Der Begriff „Ecotone“ stammt ursprünglich aus der Ökologie und bezeichnet Übergangsbereiche zwischen verschiedenen Lebensräumen wie etwa die Säume zwischen Wald und Offenland. Komplexe Grenzbiotope oder so genannte Ökotope finden

sich aber nicht alleine in der Natur, sondern vor allem in den Spannungsfeldern zwischen Politik, Wissenschaft, Wirtschaft, Medien und Marketing. Die Ausstellung will Fotos versammeln auf denen Lebensbereiche zueinander in Spannung treten, in denen Grauzonen und Übergänge thematisiert werden. Wie etwa auf den Bildern „The Blue Room“ des amerikanischen Fotografen Eugene Richards. Dieses Mal ist es nicht das Elend, der Krebs oder die Drogensucht, die im Mittelpunkt seiner Bilder stehen - so wie in seinen vorhergehenden Arbeiten -, sondern die Weiten des amerikanischen Westens. Auf seinen Streifzügen hat Richards verlassene Anwesen und sich im Verfall befindende Häuser fotografiert. Überbleibsel erzählen von den ehemaligen Bewohnern: Ein mit Schnee bedecktes Bett, eine Treppe im Garten, eine Zigarette, die den Abdruck eines Lippenstifts trägt. Seine Bilder entsprechen der Thematik des Ecotone, weil hier Übergänge thematisiert werden: Die Witterung und die Natur überlagern und zersetzen die leer stehenden Wohnungen. Die Bilder sind Meditationen über Verlust und Erinnerung.

Ganz anders hier die konzeptuelle Arbeit der jungen Luxemburger Künstlerin Justine Blau: Aus dem Internet hat sie Naturbilder heruntergeladen, aus-

geschnitten und sie zu einem riesigen dreidimensionalen Landschaftsbild zusammengeklebt: Zum Spannungsfeld werden hier Wunschvorstellungen, die mit der Realität kollidieren. Viel persönlicher ist die Herangehensweise des amerikanischen Fotografen Jim Goldberg. Unter dem Titel „Raised by Wolfes“, verbindet er Objekte sowie geschriebene Zeugnisse mit Bildern von Jugendlichen, die auf der Straße leben. Seine Arbeit thematisiert die Übergangsphase der Jugendlichen, die sich unwohl in ihrer eigenen Haut fühlen und sich dennoch in einer Gesellschaft behaupten müssen, von der sie abgelehnt werden. Sie werfen Fragen der sozialen Hierarchie auf, des Zugangs zur Gesellschaft und den Grenzen der Konsumgesellschaft.

Vielseitig sind die Bilder von „Ecotone“. Auch wenn sich die Aufnahmen nicht alle auf den ersten Blick unter der gegebenen Thematik subsumieren lassen, ist ihnen doch eine gewisse Melancholie eigen. Die Melancholie der Zwischenräume, des Verlassenseins und der Nicht-Erfüllung.

„Ecotone“ im CNA Düdelingen, noch bis zum 28. Februar.

EXPO

tél. 26 26 0 20), du 15.1 au 13.2, ma. - sa. 10h - 12h30 + 14h - 18h.

Vernissage le 14.1 à 18h.

Evolution up-to-date

Natur Musée (25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), jusqu'au 11.4, ma. - di. 10h - 18h.

Raymond Hains

NEW Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), du 15.1 au 27.2, ma. - sa. 11h - 18h.

Vernissage le 14.1 à 18h.

Kriki : Lux Interior

peintures, Galerie Nordine Zidoun (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 29 64 49), jusqu'au 9.1, ve. + sa. 11h - 19h.

Joseph Kutter

peintures et dessins, Musée National d'Histoire et d'Art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'à fin mars, ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Ma ville dans une boîte de conserve

photographies au sténopé, réalisées par des jeunes de la rue de la ville de Massaya, Nicaragua, Tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute, jusqu'au 15.3, en permanence.

SK-Interfaces : Exploding Borders in Art, Technology and Society

oeuvres de Art Orienté objet, Maurice Benayoun, Zane Berzina, Critical Art Ensemble, Wim Delvoye, Olivier Goulet, Eduardo Kac, Antal Lakner, Yann Marussich, Kira O'Reilly, Zbigniew Oksiuta, Orlan, Philippe Rahm, Julia Reodica, Stelarc, Jun Takita, The Office of Experiments, The Tissue Culture and Art Project, Sissel Tolaas et Paul Vanouse, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 10.1, ve. 11h - 19h, sa., di. 11h - 18h.

Jiri Slíva: Café Fetisch

NEW lithographies, Cloître Lucien Wercollier au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), du 10 au 31.1, tous les jours 11h - 18h.

Vernissage ce samedi 9.1 à 11h.

EXPO

Rafael Springer :
Le Vide dans le cercle de la corde à sauter

Galerie l'Indépendance (Dexia Banque Internationale, 69, rte d'Esch), jusqu'au 8.1, ve. 8h - 18h.

The Plug :
Black and White Town

photographies, Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 9.1, ve. + sa. 11h - 18h.

Thema 04 :
Abstraction(s) d'aujourd'hui

oeuvres de Louis Cane, Franck Chalendard, Robert Janitz, Bruno Rousselot, Claude Tétot et Claude Viallat, Galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08), jusqu'au 9.1, ve. + sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

Foni Tissen

peintures, Musée National d'Histoire et d'Art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 10.1, ve. - di. 10h - 17h.

Visites guidées les je. 18h (L/D), sa. 15h (F), di. 15h (L).

« En tout cas, une visite de la rétrospective n'est pas du temps perdu et permet de (re)découvrir un des artistes luxembourgeois importants du 20e siècle. » (Ic)

Anne Vinck

oeuvres récentes, Galerie Simoncini (6, rue Notre Dame, tél. 47 55 15), jusqu'au 14.1, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.

Vom Paradies ein heller Schein

mittelalterliche Elfenbeinarbeiten aus dem Hessischen Landesmuseum Darmstadt, Musée National d'Histoire et d'Art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), bis zum 24.1., Di., Mi., Fr. - So. 10h - 17h, Do. bis 20h.

Geführte Besichtigungen
Do. 18h30 (L/F), So. 11h (L/F).

Mersch**Edmond de la Fontaine/Dicks:**
Ech sinn e groussen Hexemeeschter

Nationale Literaturzenter (2, rue E. Servais, tél. 32 69 55-1), bis den 28.3., Méi. - Fr. 10h - 18h.

Metz (F)**Attila Durak : Ebru**

NEW photographies, Galerie d'Exposition de l'Arsenal (3, av. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), du 15.1 au 21.2, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.

Vernissage le 15.1 à 18h.

Esthétique des Pôles -
Le Testament des glaces

N49 Nord 6 Est Frac Lorraine (1bis, rue des Trinitaires, tél. 0033 3 87 74 20 02), jusqu'au 7.2 me., ve. - di. 12h - 19h, je. 13h - 20h.

Graouilly - histoires d'un monstre urbain

sculptures, objets, dessins, gravures et peintures, Musées de la Cour d'Or (2, rue de Haut-Poirier, tél. 0033 3 87 68 25 00), jusqu'au 8.3, lu., me. - ve. 10h - 17h, sa. + di. 11h - 17h. Fermé les jours fériés.

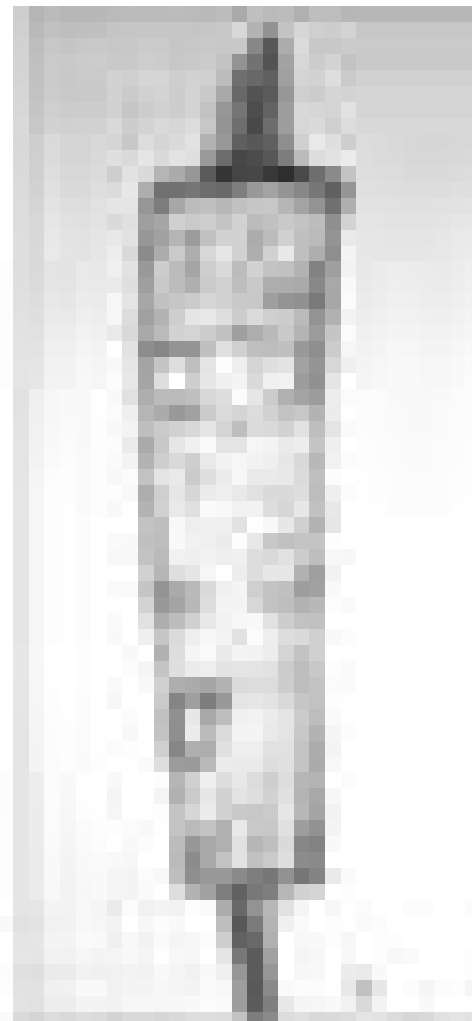
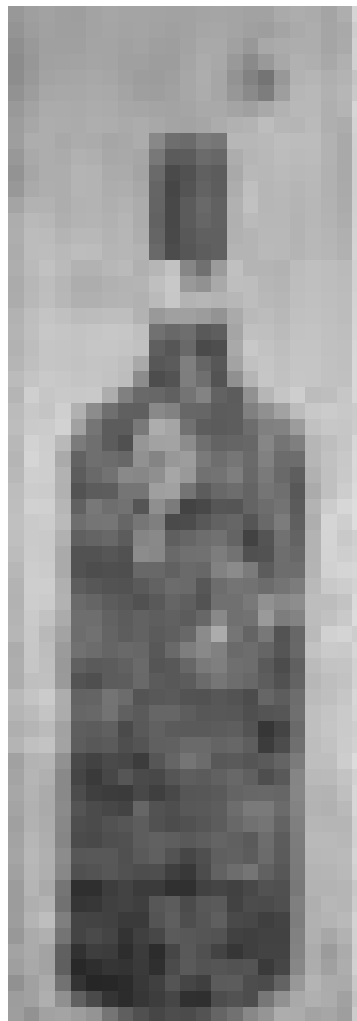
Rodange**Xico Lucena :**
Regards et Dominique Lardeux :
Amas, Suspens et Chimères

NEW sculptures et peintures, Galerie Rectoverso (9c, av. Dr Gaasch, tél. 26 50 28 95), du 9.1 au 7.2, me. - di. 15h - 19h30.

Vernissage ce vendredi 8.1 à 19h.

Saarbrücken (D)**Kunststoffwelten -**
Aufbruch in die Plastikzeit

Exponate aus der Sammlung des Kunststoff-Museumsvereins Düsseldorf, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, tél. 0049 681 5 06 45 01), bis zum 31.1., Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.



Le peintre cubain Luis Angel Blanco Rusindo expose du 16 au 22 janvier à la Galerie Maggy Stein à Bettembourg.

Trier (D)**dienacht**

NEW Fotografien, Ausstellungsraum der TUFA (Wechselstraße 4 - 6, tél. 0049 651 4 07 17), vom 10.1. bis zum 21.2., Di. - Fr. 14h - 17h, Sa., So. und Feiertage 11h - 17h.

Eröffnung an diesem Samstag, dem 9.1. um 20h.

Vianden**Jessica Robinson :**
Frozen in Time

photographies, Café Ancien Cinéma (23, Grand-rue, tél. 26 87 45 32), jusqu'au 24.1., ma. - sa. 15h - 01h, di. 13h - 01h.

Völklingen (D)**Dein Gehirn - denken, fühlen, handeln**

Mitmachausstellung, Erzhalle der Völklinger Hütte (tél. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 18.4., täglich 10h - 19h.

Staatsgeschenke

60 Jahre Deutschland, Völklinger Hütte (tél. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 18.4., täglich 10h - 19h.

Wiltz**Alan Johnston, Herbert Maly et Carine Vasselin:**
... über das Meer im Ösling

Zeichnungen, Fotos, Texte und Kochrezepte, Centre socioculturel régional Prabbeli (8, rue de la Montagne), bis zum 24.1., Mo. - Fr. 9h - 17h.

